

## Relevance: A Thematic Bibliographical List

Francisco Yus  
University of Alicante

### ABSTRACT

The present volume on relevance theory contains interesting insights on both inherent aspects of the theory and possible applications to varied pragmatic interests (apparently) as distant as grammar or politeness. The following bibliography is an attempt to provide the reader with as many references on relevance theory as possible, and to carry out this attempt according to several relevance-theoretical headings grouping different objects of pragmatic research.

**List of headings:** (1) Pre-1986 research on relevance. (2) General comments, reviews, criticism. (3) Cognition, modularity. (4) Inference, effects/effort, context, mutual knowledge. (5) Semantics; conceptual vs. procedural meaning. (6) Explicit/implicit continuum; literalness; loose talk. (7) Grammar. (7.1) General. (7.2) Connectives. (7.3) Tense and aspect. (7.4) Mood. (7.5) Negation. (7.6) Auxiliaries (including modals); modality. (7.7) The noun phrase. (7.8) Adverbs and adverbials. (7.9) Other. (8) Literature, textual analysis, stylistics. (9) Figurative language (metaphor, metonymy, etc.). (10) Irony. (11) Humour. (12) Media discourse. (13) Music. (14) Translation. (15) Intonation, phonetics, phonology. (16) Politeness, face work. (17) Philosophy, rhetoric. (18) Speech acts, conversation, interactive particles. (19) Anthropology, ethnography, cross-cultural communication. (20) Developmental pragmatics. (21) Communication disorders and limitations.

## 1. Pre-1986 research on relevance

- Dascal, M. "Conversational relevance." *Journal of Pragmatics* 1 (1977): 309-328.
- Gazdar, G. and D. Good. "On a notion of relevance. Comments on Sperber and Wilson's paper." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982. 88-100.
- Mason, J.A. "From speech acts to conversation." *Journal of Literary Semantics* XI (1982): 96-103.
- Moore, T. "Comments on Sperber and Wilson's paper." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982. 111-112.
- Sperber, D. and D. Wilson. "Reply to Gazdar and Good." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982a. 101-110.
- \_\_\_\_\_. "Reply to Wilks." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982b. 118-123.
- \_\_\_\_\_. "Reply to Clark." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982c. 128-131.
- Werth, P. "The concept of 'relevance' in conversational analysis." *Conversation and Discourse*. Ed. P. Werth. London: Croom Helm, 1981. 129-154.
- \_\_\_\_\_. *Focus, Coherence and Emphasis*. London: Croom Helm, 1984.
- Wilks, Y. "Comments on Sperber and Wilson's paper." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982b. 113-117.
- Wilson, D. and D. Sperber. "On Grice's theory of conversation." *Conversation and Discourse*. Ed. P. Werth. London: Croom Helm, 1981. 155-178.
- \_\_\_\_\_. "On choosing the context for utterance interpretation." *Foregrounding Background*. Eds. J. Allwood and E. Hjelmquist. Doxa, 1985. 51-64.

## 2. General comments, reviews, criticism

- Adler, J.E. "Comparisons with Grice." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 710-711.
- Akman, V. and M. Surav. "Contexts, oracles, and Relevance". *AAAI-95 Workshop on "formalizing context."* Boston. Internet: [www.cs.bilkent.edu.tr/~akman/conf-papers/aaai/node1.html](http://www.cs.bilkent.edu.tr/~akman/conf-papers/aaai/node1.html) (followed by documents from ...node2.html... to node8.html), 1995.
- Amel, R. "Relevance and justification." *Semiotica* 102 (1994): 71-88.
- Austin, P. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*." *Australian Journal of Linguistics* 7 (1987): 129-137.
- Bach, K. and R.M. Harnish. "Relevant questions." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 711-712.
- Baclawski, K. "Relevance." Internet: [www.cs.neu.edu/home/kenb/key/ltns/sectionstar3\\_3.html](http://www.cs.neu.edu/home/kenb/key/ltns/sectionstar3_3.html), 1996.
- Berg, J. "The relevant relevance." *Journal of Pragmatics* 16 (1991): 411-423.
- Bertuccelli-Papi, M. *Qué es la pragmática*. Barcelona: Paidós, 1996.
- Blakemore, D. *Understanding Utterances*. Oxford: Blackwell, 1992.
- \_\_\_\_\_. "Relevance theory." *Handbook of Pragmatics*. Eds. J. Verschueren, J.-O. Ostman and J. Blommaert. Amsterdam: John Benjamins, 1995. 443-452.
- Carston, R. and S. Uchida, eds. *Relevance Theory. Applications and Implications*. Amsterdam: John Benjamins, 1998.

- Chametzky, R. "Pragmatics, prediction and Relevance." *Journal of Pragmatics* 17 (1992a): 63-72.
- \_\_\_\_\_. "Comments of Wilson's Reply." *Journal of Pragmatics* 17 (1992b): 79-81.
- Cummings, L. "The scientific reductionism of relevance theory: The lesson from logical positivism." *Journal of Pragmatics* 29 (1998): 1-12.
- Downes, W. *Language and Society* (2nd edition). Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Escandell Vidal, V. *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel, 1996.
- Garnham, A. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*." *Journal of Literary Semantics* XVI (1987): 61-63.
- Gorayska, B. and R. Lindsay. "The roots of relevance." *Journal of Pragmatics* 19 (1993): 301-323.
- \_\_\_\_\_. "Not really a reply -more like an echo Reply to Steve Nicolle." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 683-686.
- Groefsema, M., ed. *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997.
- Higashimori, I. and D. Wilson. "Questions on Relevance." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 111-124.
- \_\_\_\_\_. "Discourse and relevance." *Research Institute Reports (Kobe College)* 44, 3 (1998).
- Hirst, D. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*." *Mind & Language* 4 (1989): 138-146.
- Jucker, A.H. "Review of *Relevance: Communication and Cognition* (2<sup>nd</sup> edition)." *Journal of Pragmatics* 27 (1997): 112-119.
- Leslie, A.M. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*. *Mind & Language* 4 (1989): 147-150.
- Levinson, S.C. "A review of *Relevance*." *Journal of Linguistics* 25 (1989): 455-472.
- Lindsay, R.O. and B. Gorayska. "On putting necessity in its place." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 343-346.
- Mey, J.L. *Pragmatics. An Introduction*. Oxford: Blackwell, 1994.
- \_\_\_\_\_. "On Gorayska and Lindsay's definition of relevance." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 341-342.
- Mey, J.L. and M. Talbot. "Computation and the soul." *Semiotica* 72 (1988): 291-339.
- Millikan, R.G. "What Peter thinks when he hears Mary speak." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 725-726.
- Morgan, J.L. and G.M. Green. "On the search for relevance." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 726-727.
- Nicolle, S. "In defence of relevance theory: A belated reply to Gorayska and Lindsay, and Jucker." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 677-681.
- Pateman, T. "Relevance, contextual effects and least effort." *Poetics Today* 7 (1986): 745-754.
- Portolés, J. "Pertinencia y pragmática." *Revista de Occidente* 154 (1994a): 55-66.
- \_\_\_\_\_. "Algunos comentarios sobre la teoría de la pertinencia." *Pragmalingüística* 2 (1994b): 407-425.
- Reboul, A. and J. Moeschler. "Faut-il continuerà faire de l'analyse de discours?" *Hermes* 16 (1996): 61-92.
- \_\_\_\_\_. "Reduction and contextualization in pragmatics and discourse analysis." *Linguistische Berichte* 8 (1997): 283-295.
- \_\_\_\_\_. *Contre L'analyse de Discours. La Construction d'un Sens Commun*. Paris, Armand Colin, 1998.

- Recanati, F. "Communication et cognition." *Pragmalingüística* 1 (1993): 281-305.
- Roberts, L.D. "Relevance as an explanation of communication." *Linguistics and Philosophy* 14 (1991): 453-472.
- Romero, E. "Relevancia, inferencia y comunicación." *La Balsa de la Medusa* 36 (1995): 102-111.
- Rouchota, V. and A.H. Jucker, eds. *Current Issues in Relevance Theory*. Amsterdam: John Benjamins, 1998.
- Sadock, J.M. "Remarks on the paper by Wilson and Sperber." *Papers from the Parasession on Pragmatics and Grammatical Theory. Chicago Linguistic Society* 22, part 2, 1986. 85-90.
- Sánchez de Zavala, V. "Sobre la nueva teoría de la pertinencia." *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. V. Demonte and B. Garza Cuaron. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de Mexico, 1990. 273-299.
- \_\_\_\_\_. *Ensayos de la palabra y el pensamiento*. Madrid: Trotta, 1994.
- Sanders, R.E. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*." *Language in Society* 17 (1988): 604-609.
- Seuren, P. "The self-styling of Relevance Theory." *Journal of Semantics* 5 (1988): 123-143.
- Sinclair, M. and W.W. Winckler. "Relevance theory: Explaining verbal communication." *Stellenbosch Papers in Linguistics* 18 (1991).
- Smith, N.V. and D. Wilson. "Introduction." *Lingua* 87 (1992): 1-10.
- Sperber, D. and D. Wilson. "Pragmatics." *Cognition* 10 (1981): 281-286.
- \_\_\_\_\_. "On defining relevance." *Philosophical Grounds of Rationality*. Eds. R. Grandy and R. Warner. London: Academic Press, 1982.
- \_\_\_\_\_. *Relevance: Communication and Cognition*. Oxford: Blackwell, 1986 (2nd edition, 1995).
- \_\_\_\_\_. "Précis of *Relevance: Communication and Cognition*." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 697-754.
- \_\_\_\_\_. *Relevance and Meaning*. Oxford: Blackwell, forthcoming.
- Toolan, M. "On relevance theory." *New Departures in Linguistics*. Ed. G. Wolf. New York: Garland, 1992. 146-162.
- Walker, R.C.S. "Review of *Relevance: Communication and Cognition*." *Mind & Language* 4 (1989): 151-159.
- Wilks, Y. "Relevance and beliefs." *Reasoning and Discourse Processes*. Eds. T. Myers. K. Brown and B. McGonigle. London: Academic Press, 1986. 265-289.
- \_\_\_\_\_. "Relevance must be to someone." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 735-736.
- Wilks, Y. and C. Cunningham. "A purported theory of relevance." *Language and Discourse: Text and Protest*. Ed. J.L. Mey. Amsterdam: John Benjamins, 1986. 383-418.
- Wilson, D. "Reply to Chametzky." *Journal of Pragmatics* 17 (1992): 73-77.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and understanding." *Language and Understanding*. Eds. G. Brown, K. Malmkær, A. Pollitt and J. Williams. Oxford: Oxford University Press, 1994. 35-58.
- Wilson, D. and D. Sperber. "Sobre la definición de relevancia." *La búsqueda del significado*. Ed. L. Valdés Villanueva. Madrid: Tecnos, 1986. 583-598.
- \_\_\_\_\_. "An outline of relevance theory." *Notes on Linguistics* 39 (1987): 5-24.
- \_\_\_\_\_. "The self-appointment of Seuren as censor -a reply to Pieter Seuren." *Journal of Semantics* 5 (1988): 145-162.
- \_\_\_\_\_. "Outline of relevance theory." *Links & Letters* 1 (1994): 85-106.
- Yus, F. *Pragmática y relevancia* (microfiche). Alicante: Universidad de Alicante, 1996.

- \_\_\_\_\_. *Cooperación y relevancia. Dos aproximaciones pragmáticas a la interpretación.* Alicante: Universidad de Alicante, Servicio de Publicaciones, 1997.
- \_\_\_\_\_. "A decade of relevance theory." *Journal of Pragmatics* 30 (1998): 305-345.
- Ziv, Y. "On the rationality of 'relevance' and the relevance of 'rationality.'" *Journal of Pragmatics* 12: (1988): 535-545.

### 3. Cognition, modularity

- Barton, E.L. "Autonomy and modularity in a pragmatic model." *CLS* 25. Eds. B. Music, R. Graczyk and C. Wiltshire. Chicago: University of Chicago Press, 1989. 1-14.
- Carston, R. "Language and cognition." *Linguistics: The Cambridge Survey. Vol. 3: Language: Psychological and Biological Aspects*. Ed. F. Newmeyer. Cambridge: Cambridge University Press, 1988. 38-68.
- \_\_\_\_\_. "Relevance-theoretic pragmatics and modularity." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 29-53.
- Sinclair, M. "Fitting pragmatics into the mind: Some issues in mentalist pragmatics." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 509-539.
- Wilson, D. and D. Sperber. "Pragmatics and modularity" (1986a). *Pragmatics. A Reader*. Ed. S. Davis. Oxford: Oxford University Press, 1991. 583-595.

### 4. Inference, effects/effort, context, mutual knowledge

- Ariel, M. "Retrieving propositions from context: Why and how." *Journal of Pragmatics* 12 (1988): 567-600.
- Brizuela, M. "The selection of definite expressions in Spanish: A note on processing effort." Paper presented at the *International Cognitive Linguistics Conference*. Amsterdam, July 14-19, 1997.
- Clark, H.H. "The relevance of common ground: Comments on Sperber and Wilson's paper." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982. 124-127.
- Clark, H.H. and C.R. Marshall. "Definite reference and mutual knowledge." *Elements of Discourse Understanding*. Eds. A.K. Joshi, B.L. Webber and I.A. Sag. Cambridge: Cambridge University Press, 1981. 10-63.
- Davies, M. "Relevance and mutual knowledge." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 716-717.
- Garnham, A. and J. Perner. "Does manifestness solve problems of mutuality?" *Behavioral and Brain Sciences* 13 (1990): 178-179.
- Gerrig, R. J. "Relevance theory, mutual knowledge, and accidental irrelevance." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 717-718.
- Gibbs, R.W. "Mutual knowledge and the psychology of conversational inference." *Journal of Pragmatics* 11 (1987a): 561-588.
- \_\_\_\_\_. "The relevance of *Relevance* for psychological theory." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1997b): 718-719.
- Giora, R. "On the informativeness requirement." *Journal of Pragmatics* 12 (1988): 547-565.

- Groefsema, M. "Relevance: processing implications." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 146-167.
- Handley, S. and E. Buck. "Supposition, representation and relevance in human reasoning." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 90-104.
- Hinkelman, E. "Relevance: Computation and coherence." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 720-721.
- Jaszczolt, K. "Relevance and infinity: Implications for discourse interpretation." *Journal of Pragmatics* 25 (1996): 703-722.
- Kerkhoven, J. *Mutual Understanding through Conversation: Communication as the Joint Experiential Articulation of Mutual Agency*. Ph.D. Thesis. Stanford University, 1995.
- Kreckel, M. *Communicative Acts and Shared Knowledge in Natural Discourse*. London: Academic Press, 1981.
- \_\_\_\_\_. "Communicative acts and shared knowledge: A conceptual framework and its empirical application." *Semiotica* 40 (1982): 45-88.
- McCawley, J.D. "The multidimensionality of pragmatics." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 723-724.
- Macnamara, J. "Logical competence." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 724-725.
- Matsui, T. "Bridging reference and the notions of 'topic' and 'focus.'" *Lingua* 90 (1993a): 49-68.
- \_\_\_\_\_. "Assessing a scenario-based account of bridging reference assignment." *UCL Working Papers in Linguistics* 5 (1993b): 211-247.
- \_\_\_\_\_. "Bridging reference and style." *UCL Working Papers in Linguistics* 6 (1994): 401-436.
- \_\_\_\_\_. "Assessing a scenario-based account of bridging reference assignment." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 123-159.
- Mayer, R. "The release of information in discourse: Compactness, compression, and relevance." *Journal of Semantics* 7 (1990): 175-219.
- Moeschler, J. "Aspects pragmatiques de la référence temporelle: indétermination, ordre temporel et inférence." *Languages* 112 (1993): 39-54.
- Murray, D. "Conversational concerns: Issues." *Journal of Pragmatics* 7 (1983): 1-15.
- Myllyniemi, R. "Conversation as a system of social interaction." *Language & Communication* 6 (1986): 147-169.
- O'Neill, J. "Relevance and pragmatic inference." *Theoretical Linguistics* 15 (1988): 241-261.
- Origi, G. and A. Palma. "The awesome efficiency of what is false." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 42-46.
- Pettit, P. "Inference and information." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 727-729.
- Politzer, G. "Characterizing spontaneous inferences." *Behavioral and Brain Sciences* 13 (1990): 177-178.
- Ruiz de Mendoza Ibáñez, F. "Prototipos, esquemas y relevancia." *Proceedings of the XI Conference of AESLA*. University of Valladolid (Spain), 1995. 713-722.
- Russell, S.J. "Rationality as an explanation of language?" *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 730-731.
- Seuren, P.A.M. "How relevant?" *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 731-733.

- Smith, C.S. "The information needed for inference." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 733-734.
- Smith, N. and I. Tsimpli. "A specialist intelligence: The case of a poliglot savant." *UCL Working Papers in Linguistics* 5 (1993).
- Sperber, D. "Understanding verbal understanding." *What is Intelligence?* Ed. J. Khalfa. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 179-198.
- Sperber, D., F. Cara and V. Girotto. "Relevance theory explains the selection task." *Cognition* 57 (1995): 31-95.
- Sperber, D. and D. Wilson. "Mutual knowledge and relevance in theories of comprehension." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982a. 61-85.  
\_\_\_\_\_. "Reply to Clark." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982b. 128-131.  
\_\_\_\_\_. "Reply to Gazdar and Good." *Mutual Knowledge*. Ed. N.V. Smith. London: Academic Press, 1982a. 101-110.  
\_\_\_\_\_. "Spontaneous deduction and mutual knowledge." *Behavioral and Brain Sciences* 13 (1990): 179-184.
- Sun, Y. "Pragmatic inference and relevance theory." *Waiguoyu* 4 (1993): 39-43.
- Tynan, J. "Procesos inferenciales en la comunicación lingüística." Proceedings of the VII Conference of AESLA. University of Seville (Spain), 1990. 565-571.
- Wilson, D. "Reference and relevance." *UCL Working Papers in Linguistics* 4 (1992): 165-191.  
\_\_\_\_\_. "Is there a maxim of truthfulness?" *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 197-212.
- Wilson, D. and D. Sperber. "Inference and implicature." *Meaning and Interpretation*. Ed. C. Travis. Oxford: Blackwell, 1986b. 45-75.
- Yus, F. "Pragmática del malentendido." Paper presented at the XV AESLA Conference. Zaragoza, 14-17 April 1997. To appear in I. Vázquez Orta and I. Guillén Galve (eds.), *Perspectivas pragmáticas en lingüística aplicada*. Zaragoza: Anúbar.

## 5. Semantics; conceptual vs. procedural meaning

- Bach, K. "Semantic slack: what is said and more." *Foundations of Speech Act Theory*. Ed. S. Tsohatzidis. London: Routledge, 1994. 267-291.
- Blakemore, D. "Linguistic constraints on pragmatic interpretation: A reassessment of linguistic semantics." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987a): 712-713.  
\_\_\_\_\_. *Semantic Constraints on Relevance*. Oxford: Blackwell, 1987b.  
\_\_\_\_\_. "Linguistic form and pragmatic interpretation: The explicit and the implicit." *The Pragmatics of Style*. Ed. L. Hickey. London: Routledge, 1989. 29-51.  
\_\_\_\_\_. "Constraints on interpretation." *Proceedings of the 16th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 1990, 363-370.  
\_\_\_\_\_. "Restatement and exemplification." *Pragmatics and Cognition* 5 (1997): 1-19.
- Brockway, D. "Semantic constraints on relevance." *Possibilities and Limitations of Pragmatics*. Eds. H. Parret, M. Sbisà and J. Verschueren. Amsterdam: John Benjamins, 1981, 57-77.
- Clark, B. "Relevance theory and the semantics of non-declaratives." Ph.D. Thesis. London: University College London, 1991.

- Escandell Vidal, V. and M. Leonetti. "Categorías funcionales y semántica procedimental." *Actas del Congreso Internacional de Semántica*. Universidad de La Laguna, 1997.
- Espinal, M.T. "On the contribution of lexical meaning to utterance interpretation." *Links & Letters* 3 (1996a): 29-38.  
\_\_\_\_\_. "On the semantic content of lexical items within linguistic theory." *Linguistics* 34 (1996b): 109-131.
- García González, D. "Grice, relevance and speaker's meaning." *UCL Working Papers in Linguistics* 5 (1993): 163-191.
- Grimberg, M.L. "On Nunberg on indexicality and deixis." *UCL Working Papers in Linguistics* 6 (1994): 341-377.  
\_\_\_\_\_. "Against rigidity." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 49-86.
- Groefsema, M. "Concepts and word meaning." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 57-67.
- Gundel, J.K. and A.E. Mulkern. "Relevance, referring expressions, and the givenness hierarchy." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 16-27.
- Higashimori, I. "Cognition, synonymy and definitions." *Euralex 1994 Proceedings (Free University of Amsterdam)*, 1994. 93-100.  
\_\_\_\_\_. "Concepts, polysemy and relevance theory." *English Literature Review* 40 (1996): 25-76.
- Kempson, R. "Ambiguity and the semantics-pragmatics distinction." *Meaning and Interpretation*. Ed. C. Travis. Oxford: Blackwell, 1986. 77-103.
- Nicolle, S. *Conceptual and Procedural Encoding in Relevance Theory: A Study with Reference to English and Kiswahili*. Ph.D. Thesis. University of York, 1996.  
\_\_\_\_\_. "Conceptual and procedural encoding: Criteria for the identification of linguistically encoded procedural information." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop* Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 45-56.
- Noguchi, R.R. "Talking and meaning in dialogue: The semantic significance of sociolinguistic codes." *Journal of Literary Semantics* XIII/2 (1984): 109-124.
- Reboul, A. "Relevance and argumentation: How bald can you get?" *Argumentation* 3 (1989): 285-302.
- Recanati, F. *Direct Reference. From Language to Thought*. Oxford: Blackwell, 1993.
- Rouchota, V. "On the referential/attributive distinction." *Lingua* 87 (1994a): 137-167.
- Smith, N.V. "On interpreting "interpretive use."" *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 734-735.
- Sperber, D. and D. Wilson. "The mapping between the mental and the public lexicon." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 107-125.
- Wilson, D. and D. Sperber. "Ordered entailments: An alternative to presuppositional theories." *Syntax and Semantics* 11: *Presupposition*. Eds. C.K. Oh and D. Dineen. London: Academic Press, 1979.  
\_\_\_\_\_. "Representation and relevance." *Mental Representations: The Interface between Language and Reality*. Ed. R.M. Kempson. Cambridge: Cambridge University Press, 1988. 133-153.

- \_\_\_\_\_. "Linguistic form and relevance." *Lingua* 90 (1993a): 1-25.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatique et temps." *Langages* 112 (1993b): 8-25.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatics and time." *UCL Working Papers in Linguistics* 5 (1993c): 277-298.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatics and time." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 1-22.
- Ying, I. "Multiple constraints on processing ambiguous sentences: Evidence from adult L2 learners." *Language Learning*, forthcoming.
- Ziv, Y. "KAZE as discourse marker and lexical hedge: Conceptual and procedural properties." Paper presented at the *IPRA Conference in Mexico*, 1997.

## 6. Explicit/implicit continuum; literalness; loose talk

- Bach, K. "Conversational implicature." *Mind & Language* 9 (1994): 124-162.
- \_\_\_\_\_. "Semantic slack. What is said and more." *Foundations of Speech Act Theory*. Ed. S. L. Tsouhatzidis. London, Routledge, 1994b. 267-291.
- Bertuccelli-Papi, M. "Implicit meaning between implicature and explicature." *Lo spazio della conversazione*. Eds. A. Johnson et al. Pisa, 1993.
- \_\_\_\_\_. "Insinuating. The seduction of unsaying." *Pragmatics* 6 (1996): 191-203.
- Carston, R. "Saying and implicating." Paper read at the *Cumberland Lodge Conference on Logical Form*, 1985.
- \_\_\_\_\_. "Being explicit." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 713-714.
- \_\_\_\_\_. "Implicature, explicature, and truth-theoretic semantics." *Mental Representations: The Interface between Language and Reality*. Ed. R.M. Kempson. Cambridge: Cambridge University Press, 1988, 155-181.
- \_\_\_\_\_. "Quantity maxims and generalised implicature." *UCL Working Papers in Linguistics* 2 (1990): 1-31.
- \_\_\_\_\_. "Enrichment and loosening: Complementary processes in deriving the proposition expressed." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 61-88.
- \_\_\_\_\_. "Informativeness, relevance and scalar implicature." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 179-236.
- \_\_\_\_\_. *Pragmatics and the Explicit/Implicit Distinction*. Oxford: Blackwell, forthcoming.
- Dogan, G. *The Pragmatics and Indirectness of Meaning: A Relevance-Theoretic Approach to Epigrams and Graffiti in Turkish*. Ph.D. Manchester: University of Manchester, 1992.
- Franken, N. "Vagueness and approximation in relevance theory." *Journal of Pragmatics* 28 (1997): 135-151.
- Groefsema, M. "Can you pass the salt?: A short-circuited implicature?" *Lingua* 87 (1992): 103-135.
- Itani, R. "Explicature and explicit attitude." *UCL Working Papers in Linguistics* 4 (1992).
- \_\_\_\_\_. "What is the literal meaning of a sentence?" *Links & Letters* 3 (1996): 39-48.
- Kandolf, C. "On the difference between explicatures and implicatures in relevance theory." *Nordic Journal of Linguistics* 16 (1993): 33-46.
- Leonetti, M. Implicaturas generalizadas y relevancia. *Revista Española de Lingüística* 23 (1993): 107-139.

- Levinson, S.C. "Implicature explicated?" *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987a): 722-723.
- \_\_\_\_\_. "Minimization and conversational inference." *The Pragmatic Perspective*. Eds. J. Verschueren and M. Bertuccelli-Papi. Amsterdam: John Benjamins, 1987b. 61-129.
- Recanati, F. "Literalness and other pragmatic principles." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 729-730.
- \_\_\_\_\_. "The pragmatics of what is said." *Pragmatics. A Reader*. Ed. S. Davis. Oxford: Oxford University Press, 1991. 97-120.
- \_\_\_\_\_. "The alleged priority of literal interpretation." *Cognitive Science* 19 (1995): 207-232.
- Ruiz de Mendoza Ibáñez, F. "Implicatures, explicatures and conceptual mappings." Paper read at the *First Aelico Conference*. University of Alicante (Spain), May 1998.
- Sperber, D. and D. Wilson. "Loose talk." *Pragmatics. A Reader*. Ed. S. Davis. Oxford: Oxford University Press, 1991. 540-549.
- Vicente, B. "Non-literal speech and indirection." Paper presented at the *International Pragmatics Conference*, Mexico City, 1996.
- \_\_\_\_\_. "La demarcación de lo explícito y lo implícito." *Investigaciones sobre el Lenguaje en Honor de Víctor Sánchez de Zavala*. Ed. K. Korta and F. García Murga. U.P.V., forthcoming.
- Yus, F. "Indirectness in conversation. The theory of sub-continua." Paper presented at the *XXI International AEDEAN Conference*. Seville, 18 December 1997.

## 7. Grammar

### 7.1. General

- Haegeman, L. "Relevance theory and the scope of grammar." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 719-720.
- Higashimori, I. "Review article: *Mental Representations: The Interface between Language and Reality*." *English Linguistics* 9 (1992): 335-356.
- Kempson, R. "Ambiguity and the semantics-pragmatics distinction." *Meaning and Interpretation*. Ed. C. Travis. Oxford: Blackwell, 1986. 77-103.
- \_\_\_\_\_. "Grammars as input systems." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987a): 721-722.
- \_\_\_\_\_. "Grammar and conversational principles." *Cambridge Linguistic Survey. Vol. 2*. Ed. F. Newmeyer. Cambridge: Cambridge University Press, 1987b. 139-163.
- \_\_\_\_\_. "On the grammar-cognition interface: The Principle of Full Interpretation." *Mental Representations: The Interface Between Language and Reality*. Ed. R.M. Kempson. Cambridge: Cambridge University Press, 1988a. 199-224.
- \_\_\_\_\_. "Logical form: The grammar-cognition interface." *Journal of Linguistics* 24 (1988b): 393-431.
- Nicolle, S. "A relevance-theoretic perspective on grammaticalization." *Cognitive Linguistics* (in press).
- Stainton, R.J. "Using non-sentences: An application of relevance theory." *Pragmatics and Cognition* 2 (1994): 269-284.

## 7.2. Connectives

- Blakemore, D. "‘So’ as a constraint on relevance." *Mental Representations: The Interface between Language and Reality*. Ed. R.M. Kempson. Cambridge: Cambridge University Press, 1988a, 28-51.
- \_\_\_\_\_. "The organization of discourse." *Linguistics: The Cambridge Survey*. Vol 4. Ed. F. Newmeyer. Cambridge: Cambridge University Press, 1988b, 229-250.
- \_\_\_\_\_. "Denial and contrast: A relevance theoretic analysis of *but*." *Linguistics and Philosophy* 12 (1989): 15-37.
- Blass, R. *Discourse Connectivity and Constraints on Relevance in Sissala*. Ph.D. Thesis. University of London, 1988.
- \_\_\_\_\_. "Grammaticalisation of interpretive use: the case of *re* in Sissala." *Lingua* 79 (1989): 229-236.
- \_\_\_\_\_. *Relevance Relations in Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- \_\_\_\_\_. "Are there logical relations in a text?" *Lingua* 90 (1993): 91-110.
- Brockway, D. "Connecteurs pragmatiques et principe de pertinence." *Langages* 67 (1982): 7-22.
- Carston, R. "Conjunction, explanation and relevance." *Lingua* 90 (1993): 27-48.
- \_\_\_\_\_. "Conjunction and pragmatic effects." *The Encyclopedia of Language and Linguistics*. Ed. R. Asher. Oxford: Pergamon, 1994. 692-698.
- Eniko, N.T. "On the role of pragmatic connectives in Hungarian spoken discourses." *Organization in Discourse* (Anglicana Turkuensis 14). Eds. B.-S. Warwick and R. Tanskanen. Turku: University of Turku, 1995. 393-403.
- Franken, N. "La theorie de la pertinence et les connecteurs: vers une description procedurale de puisque." *Orbis Linguarum* 6 (1997): 189-198.
- Garrido, J. "Operadores epistémicos y conectores textuales." *Aproximaciones pragmalingüísticas al español*. Eds. H. Haverkate, K. Hengeveld and G. Mulder. Amsterdam: Rodopi, 1993.
- Gutt, E.-A. "Towards an analysis of pragmatic connectives in Silt'i." *Proceedings of the Eighth International Conference of Ethiopian Studies*. 26-30 November 1984. vol. 1. Addis Ababa University: ELM Publications, 1988.
- Haegeman, L. "The Interpretation of the Particle *da* in West Flemish." *Lingua* 90 (1993): 111-128.
- Higashimori, I. "BUT/YET/STILL and relevance theory." *Papers Presented to Professor Yoshimitsu Narita on the Occasion His Sixtieth Birthday*. Tokyo: Eihosha, 1992. 333-354.
- \_\_\_\_\_. "Except, *but* and relevance theory." *English Literature Review* 36 (1992a): 62-108.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-theoretic analysis of EVEN, SAE / SURA / MO / TEMO / DEMO / DATTE / MADE." *English Literature Review* 38 (1995a): 51-80.
- \_\_\_\_\_. "Correlation of discourse connectives: A relevance-theoretic account." *English Literature Review* 39 (1995b): 48-88.
- \_\_\_\_\_. "A combinatory dictionary of English discourse connectives: Based on relevance theory. *Euralex '96 Proceedings*. University of Goteborg, Sweden, 1996. 223-236.
- \_\_\_\_\_. "EVEN, SAE / SURA / MO as constraints on contextual assumptions." *Discourse and Perspectives in Cognitive Linguistics (Current Issues in Linguistic Theory 151)*. Eds. W.-A. Liebert et al. Amsterdam: John Benjamins, 1997.
- Itani, R. "Japanese conjunction *kedo* ('but') in utterance-final use: A relevance-based analysis." *English Linguistics* 9 (1992a): 265-283.

- \_\_\_\_\_. "Japanese sentence-final particle *ne*: a relevance-theoretic approach." *UCL Working Papers in Linguistics* 4 (1992b).
- \_\_\_\_\_. "The Japanese sentence-final particle *ka*: A relevance-theoretic approach." *Lingua* 90 (1993): 129-147.
- Iten, C. "Because and although: A case of duality?" *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 55-76.
- Luscher, J. "Connecteurs et marques de pertinence: l'exemple de d'ailleurs." *Cahiers de Linguistique Française* 10 (1989): 101-145.
- Luscher, J.M. and J. Moeschler. "Approches dérivationnelles et procédurales des opérateurs et connecteurs temporels: les exemples de *et* et de *enfin*." *Cahiers de Linguistique Française* 11 (1990): 77-104.
- Moeschler, J. "Pragmatic connectives, argumentative coherence and relevance." *Argumentation* 3 (1989a): 321-339.
- \_\_\_\_\_. *Modélisation du Dialogue. Représentation de L'inference Argumentative*. Paris: Hermès, 1989b.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and conversation." *Lingua* 90 (1993): 149-171.
- Montolio Durán, E. "La teoría de la relevancia y el estudio de los conectores discursivos." *Introducción a la Pragmática Lingüística*. Ed. C. Fuentes Rodríguez. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1997. 27-40.
- Nolke, H. "Pertinence et modalisateurs d'enonciation." *Cahiers de Linguistique Française* 11 (1990).
- Portolés, J. "La distinción entre los conectores y otros marcadores del discurso en español." *Verba* 20 (1993): 141-170.
- \_\_\_\_\_. "Sobre la organización interna de las intervenciones." *Pragmática y gramática del español hablado*. Eds. A. Briz et. al. Valencia: Universidad de Valencia/Libros Pórtico, 1997. 203-214.
- Rosales Sequeiros, X. "Discourse relations, coherence and temporal relations." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 177-195.
- Rouchota, V. "But: Contradiction and relevance." *UCL Working Papers in Linguistics* 2 (1990): 441-475.
- \_\_\_\_\_. "Discourse connectives: What do they link?" *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 199-212.
- \_\_\_\_\_. "Connectives, coherence and relevance." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 11-58.
- Serra i Alegre, E. "El valor comunicativo de la conjunción copulativa." *Pragmática y gramática del español hablado*. Eds. A. Briz et. al. Valencia: Universidad de Valencia/Libros Pórtico, 1997. 395-399.
- Takeuchi, M. "Conceptual and procedural encoding: Cause-consequence conjunctive particles in Japanese." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 127-148.
- Unger, C.J. "The scope of discourse connectives: Implications for discourse organization." *Journal of Linguistics* 32 (1996): 403-438.
- Vandepitte, S. *Every Why Has a Wherefore: A Generative-Pragmatic Study of the Expression and Interpretation of Causality in Modern Spoken British English, with Particular Reference to Conjuncts and Conjunctions*. Ph.D. Thesis. Rijksuniversiteit te Gent, Belgium, 1990.

### 7.3. Tense and aspect

- Moeschler, J. "Aspects pragmatiques de la référence temporelle: Indétermination, ordre temporel et inférence." *Languages* 112 (1993b): 39-54.
- \_\_\_\_\_. "Ordre temporel, narration et analyse de discours." *Cahiers de Linguistique Francaise* 18 (1996): 299-328.
- \_\_\_\_\_. *Le Temps des Événements. Une Approche Pragmatique du Temps et de L'aspect.* Paris: Kimé, forthcoming.
- Smith, N.V. "Observations on the pragmatics of tense." *UCL Working Papers in Linguistics* 2 (1990): 82-94.
- Žegarac, V. "Relevance theory and the meaning of the English progressive." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 19-29.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatics and verbal aspect." *UCL Working Papers in Linguistics* 2 (1990): 113-143.
- \_\_\_\_\_. "Some observations on the pragmatics of the progressive." *Lingua* 90 (1993): 201-220.
- Ziv, Y. "Relevance Theory and Extraposed Relative Clauses." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 112-119.

### 7.4. Mood

- Clark, B. "A relevance-based approach to pseudo-imperatives." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 53-74.
- \_\_\_\_\_. *Relevance Theory and the Semantics of Non-Declaratives*. Ph.D. Thesis. University College London, 1991.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and 'pseudo-imperatives.'" *Linguistics and Philosophy* 16 (1993a): 79-121.
- \_\_\_\_\_. "Let and let's: Procedural encoding and explicature." *Lingua* 90 (1993b): 173-200.
- Lunn, P. "The Spanish subjunctive and relevance." *Studies in Romance Linguistics*. Eds. C. Kirschner and J. de Cesaris. Amsterdam: John Benjamins, 1989. 249-260.
- Rouchota, V. *The Semantics and Pragmatics of the Subjunctive in Modern Greek -A Relevance-Theoretic Approach*. Ph.D. thesis. University of London, 1994a.
- \_\_\_\_\_. "The subjunctive in Modern Greek: Dividing the labour between semantics and pragmatics." *Journal of Modern Greek Studies* 12 (1994b): 185-201.
- \_\_\_\_\_. "Na-interrogatives in Modern Greek: Their interpretation and relevance." *Themes in Greek Linguistics. Papers from the 1st International Conference on Greek Linguistics*. Eds. I. Philippaki-Warburton, K. Nicolaides and M. Sifianou. Amsterdam: John Benjamins, 1994c. 177-184.
- Wilson, D. and D. Sperber. "Mood and the analysis of non-declarative sentences." *Human Agency: Language, Duty and Value*. Eds. J. Dancy, J. Moravcsik and C. Taylor. Stanford, C.A.: Stanford University Press, 1988. 77-101.

### 7.5. Negation

- Carston, R. "Metalinguistic negation and echoic use." *UCL Working Papers in Linguistics* 6 (1994): 321-339.
- \_\_\_\_\_. "Metalinguistic negation and echoic use." *Journal of Pragmatics* 25 (1996): 309-330.
- Carston, R. and E.-J. Noh. "A truth-functional account of metalinguistic negation, with evidence from Korean." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995), 1-26.
- Fretheim, T. "A pragmaticization process affecting Norwegian negatives with scalar expressions." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 4-15.
- Moeschler, J. "The pragmatic aspects of linguistic negation: Speech act, argumentation and pragmatic inference." *Argumentation* 6 (1991): 51-75.
- Wescoat, M. and A. Yoshimura. "Negative polarity phenomena in adversative constructions." *Osaka University Papers in English Linguistics* (Eds. S. Kawakami, Y. Oba and M.T. Wescoat) 2 (1995): 211-222.
- Yoshimura, A. "The cognitive structure of negation as an NPI-licensing condition." *English Linguistics* 9 (1992): 244-264.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatic and cognitive aspects of negative polarity." *Osaka University Papers in English Linguistics* (Eds. S. Kawakami and M.T. Wescoat) 1 (1993): 141-173.
- \_\_\_\_\_. "A cognitive constraint on negative polarity phenomena." *Proceedings of the Twentieth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* 20 (1994): 599-610.
- \_\_\_\_\_. "Negative polarity in comparatives: The need for contrastive assumptions." *Foreign Linguistic and Literary Studies* 33 (1996): 153-173.
- \_\_\_\_\_. "Procedural semantics and metalinguistic negation." *Relevance Theory: Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1997. 105-122.

### 7.6. Auxiliaries (including modals); modality.

- Berbeira Gardón, J.L. "Posibilidad epistémica, posibilidad radical y pertinencia." *Pragmalingüística* 1 (1993): 53-78.
- \_\_\_\_\_. "Scope-ambiguity, modal verbs and quantification." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 4 (1996a): 53-66.
- \_\_\_\_\_. *Los Verbos Modales Ingleses. Estudio Semántico-Pragmático*. Cadiz: Servicio de Publicaciones, 1996b.
- \_\_\_\_\_. "Epistemic modality and discourse connectivity." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 223-240.
- Carretero Lapeyre, M. "The relevance of politeness in the epistemic interpretation of the English modals." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 241-259.
- Groefsema, M. "Can, may, must and should: A relevance-theoretic account." *Journal of Linguistics* 31 (1995): 53-79.
- Haegeman, L. "Be going to and will: A pragmatic account." *Journal of Linguistics* 25 (1989): 291-319.
- Klinge, A. "The English modal auxiliaries: From lexical semantics to utterance interpretation." *Journal of Linguistics* 29 (1993): 315-357.

- 
- \_\_\_\_\_. "On the linguistic interpretation of contractual modalities." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 649-675.
- Nicolle, S. "Relevance and the effect of modal auxiliaries in logical reasoning tasks." *The Role of Pragmatics in Contemporary Philosophy: Papers of the 20th International Wittgenstein Symposium*. Eds. P. Weingartner, G. Schurz and G. Dorn. Vol 2: 721-727.
- 
- \_\_\_\_\_. "A relevance-theoretic account of *be going to*." *Journal of Linguistics* 33 (1997b): 355-377.
- Papafragou, A. "Modality in language development: A reconsideration of the evidence." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 77-105.
- 
- \_\_\_\_\_. "Modality and semantic underdeterminacy." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 237-270.

### 7.7. The noun phrase

- Breheny, R. "A unitary approach to the interpretation of definites." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 1-27.
- Figueras Solanilla, C. "Semántica y pragmática de las expresiones referenciales: anáfora, referencia y relevancia." Paper read at the *First Aelico Conference*. University of Alicante (Spain), May 1998.
- Foster-Cohen, S.H. "Exploring the boundary between syntax and pragmatics: Relevance and the binding of pronouns." *Journal of Child Language* 21 (1994): 237-255.
- Gundel, J.K. "Relevance theory meets the givenness hierarchy: An account of inferrables." *Reference and Referent Accessibility*. Eds. T. Fretheim and J.K. Gundel. Amsterdam: John Benjamins, forthcoming.
- Jucker, A. "Pragmatics of the definite article in English." *Pragmatic Grammar Components*. Ed. F.J.H. Dols. Tilburg: Tilburg University Press, 1992. 117-133.
- Kleiber, G. "Article défini: Unicité et pertinence." *Revue Romane* 27 (1992): 61-89.
- Leonetti, M. "El artículo definido y la construcción del contexto." *Signo y Seña* 5 (1996): 103-138.
- 
- \_\_\_\_\_. "A relevance-theoretic account of the property predication restriction." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 141-168.
- Papafragou, A. "On generics." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 165-198.
- Rouchota, V. "On indefinite descriptions." *Journal of Linguistics* 30 (1994b): 441-475.
- Taylor, J.R. "Possessives and relevance." *Papers in Linguistics*. Eds. R.P. Botha et al. University of Stellenbosch, 1993.

### 7.8. Adverbs and adverbials

- Bertuccelli-Papi, M. "Determining the proposition expressed by an utterance: The role of 'domain adverbs.'" *Textus* V (1992): 123-140.
- 
- \_\_\_\_\_. "Semantic vagueness and degree of precision adverbs." *Textus* VII (1996): 313-332.
- Espinal, M.T. "The representation of disjunct constituents." *Language* 67 (1991): 726-762.
- Ifantidou-Trouki, E. "Sentential adverbs and relevance." *Lingua* 90 (1993): 69-90.
- Jucker, A. "The discourse marker *well*: A relevance-theoretical account." *Journal of Pragmatics* 19 (1993): 435-452.

- Tanaka, K. "The Japanese adverbial *Yahari* or *Yappari*." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 23-46.
- Watts, R.J. "Relevance in conversational moves: A reappraisal of 'well.'" *Studia Anglica Posnaniensia* 19 (1986): 37-59.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-theoretic approach to commentary pragmatic markers: The case of *actually*, *really* and *basically*." *Acta Linguistica Hungarica* 38 (1988): 235-260.
- \_\_\_\_\_. "Taking the pitcher to the 'well.' Native speakers' perception of their use of discourse markers in conversation." *Journal of Pragmatics* 13 (1989): 203-237.

### 7.9. Other

- Blakemore, D. "Echo questions: A pragmatic account." *Lingua* 94 (1994): 197-211.
- Breheny, R. "Pro-active forms." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 21-60.
- \_\_\_\_\_. "Interface economy and focus." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 105-140.
- Escandell Vidal, V. "Sintaxis y uso interpretativo." *Investigaciones sobre el Lenguaje en Honor de Víctor Sánchez de Zavala*. Ed. K. Korta and F. García Murga. U.P.V., forthcoming.
- Jucker, A.H. "The relevance of cleft constructions." *Multilingua* 16 (1997): 187-198.
- König, E. *The Meaning of Focus Particles: A Comparative Perspective*. London: Routledge, 1991.
- König, E. and S. Requardt. "A relevance-theoretic approach to the analysis of modal particles in German." *Multilingua* 10 (1991): 63-77.
- Montolío, E. "'Si me lo permiten....' Gramática y pragmática: sobre algunas estructuras condicionales *regulativas* en español.." *Aproximaciones pragmalingüísticas al español*. Eds. H. Haeverkate, K. Hengeveld and G. Mulder. Amsterdam: Rodopi, 1993.
- Noh, E.-J. "A pragmatic approach to echo questions." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 107-140.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-theoretic account of metarepresentative uses in conditionals." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 125-163.
- Rouchota, V. "The interpretation of *na*-clauses in Modern Greek: A relevance-theoretic approach." *UCL Working Papers in Linguistics* 3 (1991).
- Rubovitz, T. "The relevance of relevance theory to syntactic phenomena: Relevance theory and extraction from relative clauses." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 120-130.
- Smith, N.V. "Can pragmatics fix parameters?" *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 169-179.
- \_\_\_\_\_. "On interpreting conditionals." *Australasian Journal of Linguistics* 3 (1983): 1-24.
- Smith, N.V. and A. Smith. "A relevance-theoretic account of conditionals." *Language, Speech and Mind: Essays in Honor of Victoria Fromkin*. Eds. L. Hyman and C. Li. London: Routledge, 1988. 322-352.
- Stainton, R. "Using non-sentences: An application of Relevance Theory." *Pragmatics & Cognition* 2 (1994): 269-284.
- Uchida, S. "Immediate contexts and reported speech." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 149-175.

- Vackov, V. "‘Free’ word order and relevance: from Prague to London or to London from Prague." *Oxford Working Papers in Philology, Phonetics and Linguistics* 2 (1997): 119-135.

## 8. Literature, textual analysis, stylistics

- Bertuccelli-Papi, M. "On the relationship between sentence themes and text topics." *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 1994. 127-140.
- Bex, T. *Variety in Written English. Texts in Society: Societies in Text*. London: Routledge, 1996.
- Blakemore, D. "The relevance of reformulations." *Language and Literature* 2 (1993): 101-120.  
\_\_\_\_\_. "Relevance, poetic effects and social goals: A reply to Culpeper." *Language and Literature* 3 (1994): 49-59.
- Blass, R. "Cohesion, coherence and relevance." *Notes on Linguistics* 34 (1986): 41-64.
- Borthen, K., T. Fretheim, and R.A. Nilsen. "Ellipsis and inference." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 78-89.
- Burton-Roberts, N. "Utterance, relevance and problems with text grammar." *Australian Journal of Linguistics* 5 (1985): 285-296.
- Charolles, M. "Cohesion, coherence et pertinence du discours." *Revue Internationale de Linguistique Francaise* 29 (1994): 125-151.
- Clark, B. "Stylistic analysis and relevance theory." *Language and Literature* 5 (1996): 163-178.
- Clark, H.H. "Relevance to what?" *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 714-715.
- Culpeper, J. "Why relevance theory does not explain ‘the relevance of reformulations.’" *Language and Literature* 3 (1994): 43-48.
- Escandell Vidal, V. "La noción de estilo en la teoría de la relevancia." *Foro Hispánico* 8 (1995): 55-64.
- Furlong, A. *Relevance Theory and Literary Interpretation*. Ph.D. Thesis. University of London, 1996.
- Giora, R. "A text-based analysis of non-narrative texts." *Theoretical Linguistics* 12 (1985): 115-135.  
\_\_\_\_\_. "Discourse coherence and theory of relevance: Stumbling blocks in search of a unified theory." *Journal of Pragmatics* 27 (1997): 17-34.  
\_\_\_\_\_. "Discourse coherence is an independent notion: A reply to Deirdre Wilson." *Journal of Pragmatics* 29 (1998): 75-86.
- Green, K. "Relevance theory and the literary text: Some problems and perspectives." *Journal of Literary Semantics* XXII (1993): 207-217.  
\_\_\_\_\_. "Butterflies, wheels and the search for literary relevance." *Language and Literature*. forthcoming.
- Groefsema, M. "Understood arguments: A semantic/pragmatic approach." *Lingua* 96 (1995): 139-161.
- Kreml, N. *Relevance, Textual Unity, and Politeness in Writing about Science*. Ph.D. thesis. University of South Carolina, 1992.
- Mackenzie, I. "Relevance and writing." *Journal of Literary Semantics* XXIV (1995): 104-116.
- MacMahon, B. "Indirectness, rhetoric and interpretive use: Communicative strategies in Browning's *My Last Duchess*." *Language and Literature* 5 (1996): 209-223.

- Pilkington, A. "The literary reading process: A relevance theory perspective." *Empirical Studies of Literature: Proceedings of the Second IGEL Conference*. Eds. E. Ibsch, D. Schram and G. Steen. Amsterdam: Rodopi, 1991a. 117-123.
- \_\_\_\_\_. "Poetic effects: A relevance theory perspective." *Literary Pragmatics*. Ed. R. Sell. London: Routledge, 1991b. 44-61.
- \_\_\_\_\_. "Poetic effects." *Lingua* 87 (1992): 29-51.
- \_\_\_\_\_. *Poetic Thoughts and Poetic Effects*. Ph.D. thesis. University of London, 1994.
- \_\_\_\_\_. "Introduction: Relevance theory and literary style." *Language and Literature* 5 (1996).
- Pilkington, A., B. MacMahon and B. Clark. "Looking for an argument: A response to Green." *Language and Literature* 6 (1997): 139-148.
- Reboul, A. "The relevance of Relevance for fiction." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 729.
- \_\_\_\_\_. *Rhétorique et Stylistique de la Fiction*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy, 1992.
- Richards, C. "Inferential pragmatics and the literary text." *Journal of Pragmatics* 9 (1985): 261-285.
- Rosales Sequeiros, X. "Discourse relations, coherence and temporal relations." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 177-195.
- Schwarze, C. "Text understanding and lexical knowledge." *The Pragmatic Perspective*. Eds. J. Verschueren and M. Bertuccelli-Papi. Amsterdam: John Benjamins, 1987. 587-612.
- Seung, T.K. "Pragmatic context and textual interpretation." *Journal of Literary Semantics* II (1980): 82-93.
- Trotter, D. "Analysing literary prose: The relevance of relevance theory." *Lingua* 87 (1992): 11-27.
- Uchida, S. "Text and relevance." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 161-178.
- Unger, C.J. "The scope of discourse connectives: Implications for discourse organization." *Journal of Linguistics* 32 (1996): 403-438.
- Varela Bravo, E.J. "Relevancia: Ventajas de este enfoque pragmático para el estudio de textos anglosajones exemplificado en *The Wanderer*." *Actas del XII Congreso de AESLA*. Alicante (Spain), 1988. 261-266.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and irony: A pragmatic reading of a passage from W. Kennedy: *Ironweed*." *Babel Afjal* 63 (1993).
- \_\_\_\_\_. "Faulty logic and love affairs: A pragmatic interpretation of a passage from Julian Barnes' *Talking it Over*." *Atlantis* XVIII (1996): 416-432.
- Wilson, D. "Truth, coherence and relevance." Paper presented at the *Osaka Conference on Relevance*, 1993.
- \_\_\_\_\_. "Discourse, coherence and relevance: A reply to Rachel Giora." *Journal of Pragmatics* 29 (1998): 57-74.
- Yus, F. "The 'what-do-you-mean syndrome.' A taxonomy of misunderstandings in Harold Pinter's plays." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 6 (1998), in press.

## 9. Figurative language (metaphor, metonymy, etc.)

- Furlong, A. "Towards an inferential account of metonymy." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 136-144.
- Gibbs, R.W. *The Poetics of Mind: Figurative Thought, Language and Understanding*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- Goatly, A. "Register and the redemption of relevance theory. The case of metaphor." *Pragmatics* 4 (1994): 139-181.
- Higashimori, I. "Metonymy understanding and relevance theory." *Annual Bulletin of Research Institute for Social Science* 26 (1996): 61-86.
- \_\_\_\_\_. "Metonymic meaning change and relevance." *Research Institute Reports (Kobe College)* 44, 2 (1997).
- Papafragou, A. "Metonymy and relevance." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995a): 141-175.
- \_\_\_\_\_. "The comprehension of metonymy." Paper presented at the *Autumn Meeting of the LAGB*. University of Essex, 1995b.
- \_\_\_\_\_. "Figurative language and the semantics-pragmatics distinction." *Language and Literature* 5 (1996a).
- \_\_\_\_\_. "On metonymy." *Lingua* 99 (1996b): 169-195.
- Pilkington, A. "A relevance theoretic view of metaphor." *Parlance* 2 (1990): 102-117.
- Song, N.S. "Metaphor and metonymy." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 87-104.
- Vicente, B. "Metaphor, meaning and comprehension." *Pragmatics* 2 (1992): 49-62.
- \_\_\_\_\_. *Mecanismos semántico-pragmáticos en el análisis de la metáfora*. Universidad del País Vasco, Servicio de Publicaciones, 1995.
- \_\_\_\_\_. "On the semantics and pragmatics of metaphor: Coming full circle." *Language and Literature* 5 (1996).
- Yoshimura, A. "Explicature and implicature formation in the modeling of metaphor and metonymy." *Osaka University Papers in English Linguistics* I (1993): 175-184.

## 10. Irony

- Franken, N. "L'ironie dans la théorie de la pertinence." *Orbis Linguarum* 5 (1996): 223-230.
- \_\_\_\_\_. "L'ironie: essai de description dans la théorie de la pertinence." *Orbis Linguarum* (forthcoming).
- Hamamoto, H. "Irony from a cognitive perspective." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 257-270.
- Hymes, D.H. "A theory of verbal irony and a Chinookan pattern of verbal exchange." *The Pragmatic Perspective*. Eds. J. Verschueren and M. Bertuccelli-Papi. Amsterdam: John Benjamins, 1987. 293-337.
- Kreuz, R.J. and S. Glucksberg. "How to be sarcastic: the echoic reminder theory of verbal irony." *Journal of Experimental Psychology: General* 118 (1989): 374-386.
- Mariscal Chicano, J.M. "Distintos análisis de la oposición irónica." *Pragmalingüística* 1 (1993): 187-209.

- \_\_\_\_\_. "¿Quién finge la ironía pertinente?" *Pragmalingüística* 2 (1994): 319-356.
- Martin, R. "Irony and universe of belief." *Lingua* 87 (1992): 77-90.
- Seto, K. "On non-echoic irony." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 239-255.
- Sperber, D. "Verbal irony: Pretense or echoic mention?" *Journal of Experimental Psychology: General* 113 (1984): 130-136.
- Sperber, D. and D. Wilson, 1981. "Irony and the use-mention distinction." *Pragmatics. A Reader*, Ed. S. Davis. Oxford: Oxford University Press, 1991. 550-563.
- \_\_\_\_\_. "Irony and relevance: A reply to Seto, Hamamoto and Yamanashi." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 283-293.
- Varela Bravo, E.J. "Relevance and irony: A pragmatic reading of a passage from W. Kennedy: *Ironweed*." *Babel Afial* 63 (1993).
- Wilson, D. and D. Sperber. "On verbal irony." *Lingua* 87 (1992): 53-76.
- Yamanashi, M. "Some issues in the treatment of irony and related tropes." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 271-281.
- Yus, F. "Irony: Context accessibility and processing effort." *Pragmalingüística* 5 (1998).

## 11. Humour

- Curcó, C. "Some observations on the pragmatics of humorous interpretations. A relevance-theoretic approach." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 27-47
- \_\_\_\_\_. "The implicit expression of attitudes, mutual manifestness and verbal humour." *UCL Working Papers in Linguistics* 8 (1996): 89-99.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and the manipulation of the incongruous: Some explorations of verbal humour." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 68-72.
- \_\_\_\_\_. "Indirect echoes and verbal humour." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 305-326.
- Jodłowiec, M. *The Role of Relevance in the Interpretation of Verbal Jokes: A Pragmatic Analysis*. Ph.D. thesis. Krakow: Jagiellonian University, 1991a.
- \_\_\_\_\_. "What makes a joke tick." *UCL Working Papers in Linguistics* 3 (1991b): 241-253.
- Yus, F. "La teoría de la relevancia y la estrategia humorística de la incongruencia-resolución." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 497-508.

## 12. Media discourse

- Buckland, W. "Relevance and cognition: Towards a pragmatics of unreliable mimic narration." *Towards a Pragmatics of the Audiovisual*. Vol. 2. Ed. J.E. Müller. Münster: Nodus Publikationen, 1995. 55-66.
- Forceville, C. "Pictorial metaphor in billboards: Relevance theory perspectives." *Towards a Pragmatics of the Audiovisual*. Ed. J. Müller. Münster: Nodus Publikationen, 1994. 93-113.

- \_\_\_\_\_. *Pictorial Metaphor in Advertising*. London: Routledge, 1996.
- Pateman, T. "How is understanding an advertisement possible?" *Language, Image, Media*. Eds. H. Davis and P. Walton. Oxford: Blackwell, 1983. 187-204.
- Ruiz Collantes, F. "Pregnancia, semántica modulada y lectura de imágenes. Cómo un lector determina cuál es la información que vehicula una imagen." *Formats* 1 (1995). On Internet: <<http://www.iua.upf.es/formats/art/a06et.htm>> .
- Tanaka, K. "The pun in advertising: a pragmatic approach." *Lingua* 87 (1992): 91-102.
- \_\_\_\_\_. *Advertising Language. A Pragmatic Approach to Advertisements in Britain and Japan*. London: Routledge, 1994.
- Watts, R.J. "Comic strips and theories of communication." *Word & Image* 5 (1989): 173-180.
- Yus, F. *Pragmática y relevancia. Un modelo escripto-icónico aplicado al discurso del cómic inglés* (microfilmed edition). Alicante: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- \_\_\_\_\_. *La interpretación y la imagen de masas*. Alicante: Diputación de Alicante, Instituto Juan Gil-Albert, 1997.
- \_\_\_\_\_. "Relevance theory and media discourse: A verbal-visual model of communication." *Poetics* 25 (1998): 293-309.

### 13. Music

- Downes, W. "Pragmatics of music and emotion." *Language Forum* 2 (1994): 1-27.

### 14. Translation

- Guíjarro Morales, J.L. "Traduttore traditore? ¡Anda ya!" *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 9-26.
- Guillén Galve, I. "Evaluating the appropriateness of a translation. A pragmatic application of relevance theory." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 27-51.
- Gutt, E.-A. "Relevance theory and increased accuracy in translation." *Notes on Translation* 107 (1985): 29-31.
- \_\_\_\_\_. "Unravelling meaning: An introduction to relevance theory." *Notes on Translation* 112 (1986a): 10-20.
- \_\_\_\_\_. "Matthew 9:4-17 in the light of relevance theory." *Notes on Translation* 113 (1986b): 13-20.
- \_\_\_\_\_. "'What is the meaning we translate?'" *Occasional Papers in Translation and Textlinguistics* 1 (1987): 31-58.
- \_\_\_\_\_. "From translation to effective communication." *Notes on Translation* 2 (1988): 24-40.
- \_\_\_\_\_. "Translation and relevance." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989).
- \_\_\_\_\_. "A theoretical account of translation - without a translation theory." *Target* 2 (1990): 135-164.
- \_\_\_\_\_. *Translation and Relevance: Cognition and Context*. Oxford: Blackwell, 1991.
- \_\_\_\_\_. *Relevance Theory: A Guide to Successful Communication in Translation*. Dallas, Summer Institute of Linguistics, and New York, United Bible Societies, 1992.

- \_\_\_\_\_. "Relevance: A key to quality assessment in translation." *Translation and Meaning*, Part 4. Proceedings of the Lodz Session of the 2nd Maastricht-Lodz Duo Colloquium on 'Translation and Meaning.' Eds. B. Lewandowska-Tomaszczyk and M Thelen, 1995.
- \_\_\_\_\_. "Implicit information in literary translation: A relevance-theoretic perspective." *Target* 8 (forthcoming-a): 241-58.
- \_\_\_\_\_. "Pragmatic aspects of translation: Some relevance-theoretic observations." *The Pragmatics of Translation*. Ed. L. Hickey. Clevedon: Multilingual Matters, forthcoming-b.
- Hjort-Pedersen, M. "Legal translation and the principle of relevance." *Multilingua* 15 (1996): 361-371.
- Kovacik, I. "Relevance as a factor in subtitling reductions." *Teaching Translation and Interpreting. Vol. II: Insights, Aims, Visions*. Eds. C. Dolerup and A. Lindegaard. Amsterdam: John Benjamins, 1994. 245-251.
- López folgado, V. "La referencia y la traducción." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 63-76.
- Mackenzie, I. "Review of Gutt's *Translation and Relevance*." *Journal of Literary Semantics* XXIII (1994): 239-244.
- Mateo Martínez, J. "La fuerza ilocucionaria y su relevancia en la traducción del inglés al español." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 77-88.
- Olsen, M.B. "Translated texts and relevance theory: The case of but." *Northwestern University Working Papers in Linguistics* 4(1992): 57-68.
- Pérez González, L. "Pragmatic issues in interlingual and cross-cultural communication: adaptation and manipulation in the translation of García Lorca's *Yerma*." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 89-130.
- Tirkkonen Condit, S. "A theoretical account of translation: Without translation theory?" *Target* 4 (1992): 237-45.
- Unger, C.J. "Types of implicit information and their roles in translation." *Notes on Translation*, forthcoming.

## 15. Intonation, phonetics, phonology

- Clark, B. and G. Lindsey. "Intonation, grammar and utterance-interpretation." *UCL Working Papers in Linguistics* 2 (1990): 32-51.
- Escandell Vidal, V. "Intonation and procedural encoding: The case of Spanish interrogatives." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 169-204.
- Fretheim, T. "The effect of intonation on a type of scalar implicature." *Journal of Pragmatics* 18 (1992): 1-30.
- \_\_\_\_\_. "Intonation and the procedural encoding of attributed thoughts: The case of Norwegian negative interrogatives." *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 205-236.
- House, J. "The relevance of intonation?." *UCL Working Papers in Linguistics* 1 (1989): 3-17.
- Imai, K. "Intonation and relevance." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 69-86.
- Scheuer, J. "Relevance and prosody in spoken Danish." *Journal of Pragmatics* 23 (1995): 421-447.
- Vandepitte, S. "A pragmatic function of intonation." *Lingua* 79 (1989): 265-297.

## 16. Politeness, face work

- Carretero Lapeyre, M. "The relevance of politeness in the epistemic interpretation of the English modals." *Pragmalingüística* 3-4 (1997): 241-259.
- Donaldson, S.K. *Some Constraints of Consideration on Conversation: Interations of Politeness and Relevance with Grice's Second Maxim of Quantity*. Ph.D. Thesis. University of Illinois, 1984.
- Escandell Vidal, V. "Cortesía, fórmulas convencionales y estrategias indirectas." *Revista Española de Lingüística* 25 (1995): 31-66.
- \_\_\_\_\_. "Towards a cognitive approach to politeness." *Language Sciences* 18 (1996): 629-650.
- Gómez Morón, R. "La descortesía no intencionada y el discurso no cortés: El fallo pragmático." *The Grove* 3 (1997): 33-49.
- Jucker, A.H. "The relevance of politeness." *Multilingua* 7 (1988): 375-384.
- Kuiper, K. "The relevance of face calibration." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 131-139.
- Watts, R.J. "Relevance and relational work: Linguistic politeness as politic behavior." *Multilingua* 8 (1989): 131-166.

## 17. Philosophy, rhetoric

- Campbell, J. L. "The relevant communication of rhetorical arguments." Ph.D. Thesis. Purdue University, 1990.
- \_\_\_\_\_. "An applied relevance theory of the making and understanding of rhetorical arguments." *Language & Communication* 12 (1992): 145-155.
- Downes, W. "Relevance and the Peircean conception of truth." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 28-41.
- Sperber, D. and D. Wilson. "Rhetoric and relevance." *The Ends of Rhetoric: History, Theory, Practice*. Eds. J. Bender and D. Wellbery. Stanford, C.A.: Stanford University Press, 1990. 140-156.

## 18. Speech acts, conversation, interactive particles

- Bird, G.H. "Relevance theory and speech acts." *Foundations of Speech Act Theory. Philosophical and Linguistic Perspectives*. Ed. S.L. Tsohatzidis. London: Routledge, 1994.
- Blakemore, D. "Echo questions: A pragmatic account." *Lingua* 94 (1994): 197-211.
- \_\_\_\_\_. "Are apposition markers discourse markers?" *Journal of Linguistics* 32 (1996): 325-347.
- \_\_\_\_\_. "The context for so-called discourse markers." *The Context in Language Learning and Language Understanding*. Eds. K. Malmkjaer and J. Williams. Cambridge: Cambridge University Press, forthcoming.

- Coupland, N. and A. Jaworski. "Relevance, accommodation and conversation: Modeling the social dimension of communication." *Multilingua* 16 (1997): 233-258.
- Cutler, A. "The task of the speaker and the task of the hearer." *Behavioral and Brain Sciences* 10 (1987): 715-716.
- Dominicy, M. and N. Franken. "Speech acts and relevance theory." *Speech Act Theory*. Eds. D. Vanderveken and S. Kubo. Amsterdam: John Benjamins, forthcoming.
- Higashimori, I. "A relevance-theoretic analysis of Huh/Eh." *English Literature Review* 37 (1993): 83-140.
- Itani, R. "Japanese sentence-final particle *tte*: a relevance based analysis." *International journal of Pragmatics* II (1991): 66-75.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-based analysis of hearsay particles: Japanese utterance-final *tte*." *UCL Working Papers in Linguistics* 6 (1994): 379-400.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-based analysis of Lakoffian hedges. *Sort of, a typical and technically*." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 87-105.
- \_\_\_\_\_. "A relevance-based analysis of hearsay particles: With special reference to Japanese sentence-final particle *tte*." *Relevance Theory. Applications and Implications*. Eds. R. Carston and S. Uchida. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 47-68.
- Jucker, A.H. "Irrelevant repetitions: A challenge to relevance theory." *Repetition*. Ed. A. Fischer. Tübingen: Narr, 1994. 47-60.
- Moeschler, J. "Pragmatique conversationnelle et pragmatique de la pertinence." *Cahiers de Linguistique Française* 9 (1988): 65-85.
- \_\_\_\_\_. "Relevance and conversation." *Lingua* 90 (1993): 149-171.
- \_\_\_\_\_. *Théorie Pragmatique et Pragmatique Conversationnelle*. Paris, Armand Colin, 1996.
- Noh, E.-J. "A pragmatic approach to echo questions." *UCL Working Papers in Linguistics* 7 (1995): 107-140.
- Pratt, M.L. "Ideology and speech-act theory." *Poetics Today* 7 (1986): 59-72.
- Tracy, K. "Staying on topic; an explication of conversational relevance." *Discourse Processes* 7 (1994): 447-464.
- Watts, R.J. "Relevance theory and verbal interruptions: Assessing discourse status." *Multilingua* 16 (1997): 153-186.
- Zegarac, V. "What is 'phatic communication'?" *Current Issues in Relevance Theory*. Eds. V. Rouchota and A. Jucker. Amsterdam: John Benjamins, 1998

## **19. Anthropology, ethnography, cross-cultural communication**

- Bloch, M. "Language, anthropology and cognitive science." *Man* 26 (1991): 183-198.
- Cameron, R. and J. Williams. "Senténce to ten cents: A case study of relevance and communicative success in nonnative-native speaker interactions in a medical setting." *Applied Linguistics* 18 (1997): 415-445.
- Debray, R. "A plague without fleabites"(on D. Sperber's *Explaining Culture*). *TLS* 4918, 4 July 1997, 14-15.
- Gerrans, P. "'Is it catching?' (on D. Sperber's *Explaining Culture*). *TLS*, 20 June 1997, 4-5.

- Grundy, P. "Relevant to whom: The role of pragmatics in defining linguistic communities." *Pragmatic Grammar Components*. Ed. F.J. Dols. Tilburg: Tilburg University Press, 1992. 93-115.
- Harvey, P. "Relevance theory and anthropology." *Liverpool Papers in Language and Discourse* 1 (1988): 50-63.
- Sperber, D. "Anthropology and psychology: Towards an epidemiology of representations." *Man* 20 (1985): 73-89.
- \_\_\_\_\_. "The modularity of thought and the epidemiology of representations." *Mapping the Mind: Domain Specificity in Cognition and Culture*. Eds. L. Hirschfield and S. Gelman. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 39-67.
- \_\_\_\_\_. *Explaining Culture. A Naturalistic Approach*. Oxford: Blackwell, 1996a.
- \_\_\_\_\_. "Learning to pay attention. How a modular image of the mind can help to explain culture." *TLS* 4891, 27 December 1996b, 14-15.

## 20. Developmental pragmatics

- Foster-Cohen, S.H. "'If you'd like to burn your mouth feel free': A relevance-theoretic account of conditionals used to children." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 140-148.
- Kissç, S. "Issues in developmental 'theory of mind' research from the point of view of relevance theory." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop* Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 131-139.
- Papafragou, A. "Modality in language development: A reconsideration of the evidence." *UCL Working Papers in Linguistics* 9 (1997): 77-105.

## 21. Communication disorders and limitations

- Clibbens, J. "Relevance theory and augmentative communication." *Proceedings of the University of Hertfordshire Relevance Theory Workshop*. Ed. M. Groefsema. Chelmsford: Peter Thomas and Associates, 1997. 73-77.
- Happe, F. "Communicative competence and theory of mind in autism: a test of relevance theory." *Cognition* 48: 101-119.